

计算机软件出错信息大全

(英汉对照)

章国英 杨玉芳 主编

DOS、 OS/2、 WINDOWS
XENIX、 NOVELL、 ETHER
BASIC、 COBOL、 PASCAL、 C
FORTRAN、 [M]ASM、 LISP
DEBUGGER、 EDLIN、 MAKE、 LINK
dBASE、 FOXBASE、 CLIPPER
LOTUS、 PROTEL、 PAK



同济大学出版社

计算机软件出错信息大全

(英汉对照)

章国英 杨玉芳 主编

同济大学出版社

(沪)新登字号 204 号

内 容 提 要

本书汇集了目前广泛流行的计算机各类操作系统软件、程序设计语言、数据库管理软件、计算机网络、计算机辅助设计及各类应用软件运行中的出错信息、代码等 60 余类, 约 8000 条, 每条信息均配有相应的中文对照。出错信息在释义上力求准确, 简洁易懂, 并特别注意到了各种软件在应用实例中自身所具有的风格。对于各软件的出错信息采用分门别类独立设置, 按照英文字母顺序或出错代码进行排列, 读者查阅十分方便。同时, 考虑到阅读和翻译计算机专业书刊的实际需要, 本书还附有计算机信息处理常用符号和软件专业人员常用英汉词汇表等。

本书适合于从事计算机应用与开发人员及电脑初学者遇到困难时参阅, 也可作为软件开发与设计人员阅读专业英文书刊的简捷参考指南, 和供有关专业的科技人员、大专院校师生作为工具书使用。

责任编辑 缪临平
封面设计 王肖生

计算机软件出错信息大全 (英汉对照)

章国英 杨玉芳 主编

同济大学出版社出版

(上海四平路 1239 号)

新华书店上海发行所发行

同济大学印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/16 印张 19.75 字数: 500 千字

1995 年 1 月第 1 版 1995 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1—5000 定价: 19.00 元

ISBN 7-5608-1521-9 / TP.160

前 言

当我们运用计算机语言及工具软件编写程序,或实际操作使用软件时,经常会遇到这样或那样的一串串英文出错信息,对这种非破坏性的出错,只要依据屏幕上所示的信息作适当的处理,机器很快就会恢复正常。但如果用户手头上没有关于出错信息的技术资料,或英文水平欠佳,就会对此束手无策。尤其是初学者,对这些信息更感到十分困惑,因此,对任何一个与计算机打交道的人来说,手头有一本种类齐全的关于出错信息的英汉对照资料,是十分必要的。

鉴于目前国内还没有一本专门介绍各种计算机软件出错信息的书籍,我们编写了《计算机软件出错信息大全(英汉对照)》一书。有了这样一本关于各种常用计算机软件出错信息的工具书,能使读者,亦即计算机的用户迅速地查找软件应用过程中遇到的问题,以便对症下药。

《计算机软件出错信息大全(英汉对照)》汇集了目前广泛流行的计算机各类操作系统软件、程序设计语言、数据库管理软件、计算机网络、计算机辅助设计及各类应用软件运行中的出错信息、代码等60余类,约8000条,每条信息均配有相应的中文对照。出错信息在释义上力求准确,简洁易懂,并特别注意到了各种软件在应用实例中自身所具有的風格。对于各软件的出错信息采用分门别类独立设置,以便于读者查阅。该书可谓是一本实用性较强的工具书。

本书涉及到了学习机、苹果机、IBM-PC/XT微机及其兼容机,以及286,386等微机系统和网络的有关软件出错信息,如DOS, OS/2, WINDOWS, XENIX操作系统, NOVELL和ETHER以太网, BASIC, COBOL, PASCAL, C, FORTRAN, [M]ASM, LISP, POSTSCRIPT语言, dBASE, FOXBASE, CLIPPER数据库管理系统以及有关排版系统、电子表格和硬盘管理等工具软件的出错信息。同时,考虑到阅读和翻译计算机专业书刊的实际需要,本书还附有计算机信息处理常用符号、计算机系统主要病毒名称(英汉对照)和软件专业人员常用英汉词汇表等,内容十分广泛。本书适合于从事计算机应用与开发人员及电脑初学者遇到困难时参阅,也可作为软件开发与设计人员阅读专业英文书刊的简捷参考指南和供有关专业的科技人员、大专院校师生作为工具书使用。

本书的编排方式是以软件为独立的单元,其出错信息基本按照英文字母顺序或代码进行排列,读者查阅十分方便。

在编著本书的过程中,参考了国内外计算机公司的有关技术文献、软件手册及最新随机资料等,这里不一一列出了。本书稿得到了张学成、邓秋军、章晓红、李娜、杨玉芬、张萍、黄新、陈卫国、左江的关心与帮助,还承蒙萧耀珍教授全面审阅,同济大学出版社在各方面给予了很大的支持,在此谨表示衷心的感谢。

由于时间仓促,某些不妥之处和错误,恳请广大读者赐教。

编著者

1994年8月于上海

目 录

1. IBM-PC 机 DOS 操作系统出错信息	(1)
2. NDOS 操作系统出错信息	(16)
3. APPLE 系列机 DOS 操作系统出错信息	(19)
4. CEC 系列机 DOS 操作系统出错信息	(20)
5. OS / 2 操作系统出错信息	(21)
6. WINDOWS 窗口系统出错信息	(53)
7. WINDOWS 资源编译器出错信息	(56)
8. XENIX 多用户操作系统出错信息	(61)
9. XENIX 操作系统排版出错信息	(64)
10. XENIX 操作系统连接编译程序出错信息	(66)
11. LAN WORKPLACE 系统出错信息	(68)
12. NOVELL 网络 TCP / IP 出错信息	(69)
13. ETHER 以太网络出错信息	(77)
14. WINDOWS 窗口软件出错信息	(83)
15. APPLE SOFT 软件出错信息	(85)
16. DEBUG 调试程序出错信息	(86)
17. TURBO DEBUGGER 调试器出错信息	(87)
18. TURBO DEBUGGER386 出错信息	(92)
19. [M]ASM(宏)汇编语言出错信息	(93)
20. [M]ASM(宏)汇编 I / O 管理出错信息	(96)
21. [M]ASM(宏)汇编程序运行与连接出错信息	(97)
22. TURBO ASSEMBLER 汇编器出错信息	(99)
23. EDLIN 行编辑程序出错信息	(107)
24. MAKE 程序管理器出错信息	(108)
25. LINK 连接程序出错信息	(110)
26. RTLINK 连接程序出错信息	(113)
27. TURBO LINK 连接器出错信息	(114)
28. TURBO PROFILER 程序性能剖析器出错信息	(117)
29. IBM 高级 BASIC 语言出错信息	(120)
30. IBM 编译 BASIC 语言出错信息	(122)
31. TURBO BASIC 语言运行出错信息	(124)
32. TURBO BASIC 语言编译出错信息	(126)
33. TRUE BASIC 语言出错信息	(129)
34. TURBO C 语言出错信息	(134)
35. XENIX 多用户系统 C 语言编译出错信息	(139)

36. COBOL 语言出错信息	(150)
37. FORTRAN 语言编译和运行出错信息	(157)
38. PASCAL 语言编译出错信息	(168)
39. TURBO PASCAL 语言运行出错信息	(178)
40. GCLISP 人工智能语言出错信息	(180)
41. POSTSCRIPT 页面描述语言出错信息	(184)
42. TEX 排版程序设计语言出错信息	(185)
43. dBASEⅢ数据库管理系统出错信息	(187)
44. dBASEⅢ编译程序出错信息	(195)
45. dBASEⅢ PLUS 出错信息	(197)
46. dBASEⅣ数据库管理系统出错信息	(202)
47. dBASEⅣ网络版出错信息	(217)
48. dBASEⅣ样板语言出错信息	(219)
49. CLIPPER 编译型数据库系统出错信息	(222)
50. FOXBASE+关系数据库管理系统出错信息	(229)
51. FOXBASE 多用户出错信息	(234)
52. LOTUS 1-2-3 组合软件出错信息	(235)
53. MULTIPLAN 电子工作表格出错信息	(237)
54. PROTEL 印制板设计软件出错信息	(239)
55. AUTO LISP 辅助设计软件出错信息	(241)
56. SUPER DRIVE 电子盘软件出错信息	(242)
57. DISK MANAGER 硬盘高级管理软件出错信息	(243)
58. PAK 压缩软件出错信息	(245)
59. PKLITE 压缩软件出错信息	(246)
60. LATEX 智能化科技排版系统出错信息	(247)
61. IBM-PC / AT 高级诊断程序出错信息	(249)

附录

1. WPS 桌面文字处理系统出错信息及其含义	(257)
2. OFFICE 高级通用自动制表软件出错信息一览表	(260)
3. IBM PC 机 DIAGNOSTICS 故障诊断信息——出错实例	(264)
4. INFORMIX 关系型数据库管理系统出错信息代码及含义	(267)
5. 计算机系统主要病毒名称英汉对照	(278)
6. 计算机常用符号名称	(282)
7. 计算机信息处理流程图图形符号	(283)
8. 计算机软件人员常用英汉词汇	(285)

1. IBM-PC 机 DOS 操作系统出错信息

以下所列的 DOS 出错信息按字母顺序排列。

Abort edit(Y / N)? 异常结束编辑命令(Y / N)?

Abort, Retry, Ignore, Fail? 异常结束, 再试, 不顾错误状态, 失败?

About to generate. EXE file 即将生成 EXE 文件

Access denied 拒绝访问

Active code page:xxx 有效代码页 xxx

Active code page for device ddd is nnn 设备 ddd 的有效代码页是 nnn

Active code page not available from CON device

对控制台(CON)不可用的有效代码页

Add d: \path\filename? 是否在 d:盘上沿路径 PATH 追加文件?

Adding d:\path\filename 在 D:盘上沿路径 path 追加文件

All files canceled by operator 所有文件由操作员取消

All logical drives deleted in extend DOS partition

在扩展的 DOS 分区中删除了所有的逻辑驱动器。

All specified files are contiguous 所有指定的文件都是邻接的

Allocation error less than size adjusted 文件分配出错, 调整长度

Amount read less than size in header 读的数量小于首标中的长度

APPEND already installed Append 已安装

APPEND / ASSIGN CONFLICT APPEND 命令和 ASSIGN 命令冲突

APPEND / TOP View conflict appen 和 TOP View 冲突

Array element size mismatch 数组元素规模不匹配

Attempt to Access data outside of segment bounds 企图在段的界限外存取数据

Attempt to put segment xxxxxx in more than one group in file xxxxxx

企图将段 xxxxxx 用于文件 xxxxxx 的一个以上组中

Attempted write protect violation 试图违反写保护

Backing up files to target drive x 把备份文件送至目标驱动器 x

Back up file sequence error 备份文件顺序错

Bad call format 错误的调用格式

Bad command or filename 错误的命令或文件名

Bad Unit 错误的部件

Batch file missing 批处理文件丢失

BF DEBUG 错误标志。指定了一个无效状态标志

BP DEBUG 错误标志。为 GO 命令规定的断点数超过了十个

BR DEBUG 错误的寄存器。规定了一个无效的寄存器名

Break is On / Off 中断是开(on)还是关(off)

Buffer size adjusted 调整缓冲区长度
 Bad interal reloc table 错误的内部再定位表
 Bad or missing command interpreter 错误的或没有命令的解释程序
 Bad or missing (filenamer) 错误的文件名或没有(文件名)
 Bad or missing keyboard Defintion 键盘定义文件损坏或丢失
 Bad partition table 错误的分区表
 Bad tracks found at start of partition 在分区开始发现了坏磁道
 Cannot CHDIR to root 不能改变当前目录到根目录
 Cannot CHKDSK a network drive 不能检查网络驱动器磁盘
 Cannot CHKDSK a SUBSTED or—ASSIGN drive
 不能检查一个被替换或指定磁盘
 Cannot creat extended DOS partition with out primary DOS partition on
 Disk 在盘 1 中没有主 DOS 分区, 不能生成扩展的 DOS 分区
 Cannot create a zero cylinder partition 不能生成零柱面分区
 Cannot delete extended DOS partition While logical drive existence
 在逻辑驱动器存在期间, 不要删除扩展 DOS 分区
 Cannot COMPARE to or from a Network drive 不能比较网络驱动器的内容
 Cannot DISKCOPY to or from a Network 不能复制网络驱动器的软盘
 Cannot do binary read from a drive 不能从设备上做二进制读
 Cannot Edit.BAK file—rename file 不能编辑.BAK 文件—改文件名
 Cannot excc BASIC.COM 不能执行 BASIC.COM 文件
 Cannot excc FORMAT 不能执行 FORMAT 文件
 Cannot excc XCOPY 不能执行 XCOPY 命令
 Cannot FDISK with network loaded 装配网络时不能准备硬盘
 Cannot find object file 找不到目标文件
 Change diskette and press(Enter) 更换软盘后按 ENTER 键
 Cannot find library file 找不到库文件
 Cannot find system file 找不到系统文件
 Cannot FORMAT a Network drive 不能对网络驱动器进行格式化
 Cannot FORMAT a substed or Assigned drive
 不能格式化一个被替换或指派的驱动器。
 Cannot FORMAT nonremovable drive x 不能格式化不可拆的驱动器 x
 Cannot JOIN to a Network drive 不能连接到网络驱动器
 Cannot LABEL a Network drive 不能对网络驱动器执行 LABEL 命令
 Cannot load command, system halted 不能装入 COMMAN 命令, 系统暂停
 Cannot nest response file 不能嵌套响应文件
 Cannot open list file 打不开列表文件
 Cannot open overlay 不能打开覆盖段
 Cannot open response filename 不能打开响应文件: 文件名
 Cannot open run file 不能打开运行文件

Cannot open temporary file 打不开暂时文件
 Cannot perform a cyclic copy 不能进行循环复制
 Cannot recover to a network drive 不能恢复网络驱动器
 Cannot reopen list file 不能再打开列表文件
 Cannot start COMMAND, exiting 不能启动 COMMAND 命令,退出
 Cannot use FASTOPEN for drive x 对驱动器 x 不能使用快速打开
 Cannot use PRINT-USE NET PRINT 不能用 PRINT, 用 ENT-PRINT
 Cannot SUBST to a network drive 不能对网络驱动器执行 SUBST
 Cannot SYS to a network drive 不能将 .SYS 用于网络驱动器
 Cannot XCOPY from a reserved 不能从保留设备进行 XCOPY
 CHDIR---Failed Trying Alternate Method CHDIR 试图更换方法失败
 Code page not prepared 没有准备的代码页
 Code page xxx not prepared for all devices 代码页不能准备给所有的设备
 Code page not supported on this device 在这个设备上不支持代码页操作
 Code page requested yyy is not valid for given keyboard code
 对于给定的键盘代码, 要求的代码页 YYY 无效
 Code page specified has not been prepared 没有准备规定的代码页
 Code page specified has not been designated 没有指派规定的代码页
 Code page specified is inconsistent with invoked code page
 规定的代码页与调用的代码页不一致
 Code page specified is inconsistent with selected code page
 规定的代码页与指定的代码页不一致
 Code page xxx 代码页 xxx
 Code pages cannot be prepared 不能准备这些代码页
 Compare error(s) on track xx, side yy yy 面 xx 磁道比较时出错
 Command format: DISKCOPY d: d: (/ 1) 命令格式:DISKCOPY d:d:(/ 1)
 Common area Longer than 65536 bytes 公共区长于 65536 字节
 COMn:bbb, p,d,s,initialized COMn:初始化 bbb,p,d,i,t
 Compare error at offset xxxxxxxx 在 xxxxxxxx 处比较出错
 Compare more diskette(Y / N)? 比较更多磁盘吗(Y / N)?
 Compare more files (Y / N)? 比较更多的文件吗(Y / N)?
 Compare process ended 比较处理结束
 Convert directory to file (Y / N)? 把目录转换成文件吗?
 Convert lost chains to file (Y / N)? 把丢失的链转换成文件吗?
 Copy another (Y / N)? 拷贝另一个吗?
 Copy complete 拷贝完成
 Copying xxx tracks 正在复制 xxx 磁道
 Current code page setting 没有当前代码页
 Current drive is no longer valid 当前驱动器不再有效
 Current keyboard:xx code page:yyy 当前的键盘代码:xx 代码页:yyy

Current CON code page:zzz 当前控制台代码页 zzz

Current keyboard does not support this code page

当前的键盘不支持这个代码页

d:drive deleted 已经删除了 d:驱动器

data record too large 数据记录太大

Delete current volume label(Y / N)? 是否删除当前卷标?

Device error during status 设备状态错误

Device error during prepare 准备期间设备错

Device error during select 选择的设备错

Device error during write of font file to device

把字形文件写给设备时,设备错误

Device or code page missing from font file

字形文件中丢失设备或者代码页

Device ddd not prepared 没有准备过设备 ddd

DP DEBUG.双标志。为一个设备规定冲突代码

Dir path Listing For Volume xxxxxxxx 为 xxxxxxxx 列出的 DIR 路径名

Directory entries adjusted 调整目录条目

Directory is joined 目录被连接

Directory is totally empty 目录完全空

Disk boot failure 磁盘自举失败

Disk error reading drive x 读驱动器 x 磁盘错误

Disk error reading FAT X 读文件分配表 x 磁盘错误

Disk error writing drive x 写驱动器 x 磁盘错误

Disk error writing FAT x 写文件分配表 x 磁盘错误

Disk full Edit lost 磁盘满,编辑丢失

Disk not compatible 磁盘不兼容

Disk unsuitable for system disk 不适于做系统磁盘

Diskette / drive not compatible 磁盘 / 驱动器类型不匹配

Diskette compare OK 磁盘比较通过

Drive overflow 除法溢出

Do you see the leftmost O? (Y / N) 你看见最左边的 O 吗?

Do you see the rightmost 9? (Y / N) 你看见最右边 9 码?

Do you wish to use the maximum size for a DOS partition and make the DOS partition active (Y / N).....[]

你希望 DOS 分区使用最大长度并使这个 DOS 分区激活吗(Y / N)?.....[]

Does <pathname> specify a file name or directory on the target

(F = file D = Directory)? 路径名规定了文件名还是目标目录名(F = 文件,D = 目录?)

DOS partition already exist DOS 分区已存在

Drive d:already deleted 磁盘 d:已经删除

Drive letter must be specified 必须指定驱动器字符

Drive not ready error 驱动器未准备好的出错

Drive types (Double,single side) or diskette types not compatible
不兼容的驱动器类型(双面,单面)或软盘类型

DUP record too complex DUP 记录太复杂

Duplicate filename or file not found 重名或文件找不到

Enter current volume label for drive d (press ENTER for none)
输入驱动器 d 的当前卷标(如无,按 ENTER 键)

Enter partition size.....:[dddd] 输入分区长度.....[dddd]

Enter primary filename 输入第一个文件名

Enter second filename or drive 输入第二个文件名或驱动器标识

Enter the number of the partition you want to make active.....:[]
输入你想激活的分区号

Enter starting cylinder number[dddd] 输入起始柱面号

Enter Error 条目错误

Enter has a bad attribute (or size or link)
条目的属性错误(或为长度问题,或为连接问题)

Eof mark not found 找不到文件结束标志

Erase files from root and repeat CHKDSK
从根目录中删除文件,并重复 CHKDSK 命令

Error in COUNTRY command 执行国家命令时出错

Error in .EXE file 执行 .EXE 文件出错

Error in .EXE or .HEX file 执行 .EXE 或 .HEX 文件时出错

Error loading system 装入操作系统错

Error opening log file 打开记录文件时出错

Error reading Fixed disk 读硬盘时出错

Error reading partition table 读分区表出错

Error writing fixed disk 写硬盘时出错

Error writing partition table 写分区表时出错

Error writing to device 向设备写时出错

Error on list device indicate that it may be off - line, please check
列表设备有错,说明设备可能脱机,请检查

EXE and HEX files cannot be written 不能写 EXE 和 HEX 文件

Exec failure 执行故障

Extended DOS partitions alreddy exists 扩展 DOS 分区已存在

Extended DOS partitions created 扩展 DOS 分区已建立

Extended DOS partitions deleted 扩展 DOS 分区已删除

Extender cards switches do not match the system memory size
扩展卡开关与系统存储器长度不匹配

Failure to access code page found file 访问代码页字形文件故障

Failure to access COUNTRY.SYS 访问 COUNTRY.SYS 故障

Failure to access drive:xxx 访问设备 xxx 故障
 Failure to access KEYBOARD.SYS 访问 KEYBOARD.SYS 故障
 FASTOPEN already installed 已经装入快速打开 FASTOPEN
 File allocation table bad 文件分配表坏了
 File xxx canceled by operator 文件 xxx 被操作员取消
 File cannot to EXEBIN 文件不能转换到 EXEBIN
 File cannot be copied onto itself 一个文件不能自我复制
 File creation error 建立文件出错
 File is cross—linked: on cluster xx 在簇 xx 处文件被交叉连接
 <filename> is currently being printed xx 文件正在打印
 <filename> is in queue xx 文件在队列中
 File is READ—ONLY 文件为只读文件
 Filename must be specified 必须规定文件名
 File not found 找不到文件
 File not in print queue 文件不在打印队列中
 File sharing conflict 文件共享冲突
 File are different sizes 各文件长度不同
 File compare OK 文件比较通过
 File were backed up xx / xx / xx 各文件已于 xx / xx / xx 时间做了备份
 First cluster number is invalid, entry truncated
 第一簇无效, 条目被截断
 Fixed backup device d: is full 固定备份设备 d: 满
 Fixup offset exceeds field near xxxx in xxxxxx offset xxxx
 装设偏移量超过此段宽度
 Fixups needed—base segment 装配需要的, 基本字段(十六进制)
 Font file contents invalid 字形文件内容无效
 For cannot be nested FOR 不能被嵌套
 FORMAT failure 格式失败
 FORMAT not supported on drive d 驱动器 d 不支持 FORMAT
 Formatting while copying 拷贝时格式化
 FCB unavailable 文件控制块不可用
 General failure 一般故障
 Hardware code page 硬件代码页
 Prepared code page 准备的代码页
 Has invalid cluster, file truncated 有无效的簇, 文件被截断
 Illegal device name 非法设备名
 Incompatible system size 系统的长度不兼容
 Incorrect APPEND version 不正确的 APPEND 版本
 Incorrect DOS version 不正确的 DOS 版本

Incorrect DOS version, use DOS 2.00 or latter

不正确的 DOS 版本,应用 DOS2.00 或更高的版本

Incorrect unnumber of parameter 不正确的参量数 Incorrect parameter 不正确的参量

Infinite retry on parallel printer time-out 在并行打印机超时上连续再试

Infinite retry not supported on network printer

网络打印机不支持连续试验

Insert backup diskette xx in drive x:strike any key when ready

插 xx 备份盘到驱动器 x 中,然后按任意键

Insert backup source diskette in drive x:strike any key when ready

在驱动器 x 中插入备份源盘,然后按任意键

Insert disk with / COMMAND.COM in drive A and strike any key when ready

在 A 驱动器中插入有 / COMMAND.COM 文件的软盘,准备好后,按任一键

Insert diskette for drive x and press any key when ready

在驱动器 x 中插入软盘,准备好后,按任一键

Insert DOS disk in x and strike any key when ready

在驱动器 x 中插入 DOS 盘,准备好后,按任一键

Insert DOS disketter in drive A:press any key when ready

在 A:驱动器中插入 DOS 盘,准备好后按任一键

Insert first diskette in drive x 在驱动器 x 中插入第一张盘

Insert second in drive x 在驱动器 x 中插入第二张盘

Insert last backup target in drive x 在驱动器中插入前一个备份目标盘

Insert new diskette for x 给驱动器 x 插入新盘

Insert source diskette in drive 在驱动器中插入源盘

Insert target diskette in drive 在驱动器中插入目标盘

Insert restore target xx in drive yy, strike any key when ready

在驱动器 yy 中插入目标盘 xx, 准备好后, 按任一键。

Insert system disk in x 在 x 里插入系统盘

Insufficient disk space 磁盘空间不足

Insufficient memory for system transfer 系统传送的存储空间不足

Insufficient room in root directory 在根目录中位置不够

Insufficient space on disk 磁盘上的空间不足

Insufficient stack space 堆栈空间不足

Intermediate file error during pipe 传输时中间文件出错

Internal stack overflow 内部栈溢出

Invalid baudrate specified 规定了无效波特率

Invalid characters in volume label 卷标记里的无效文字符

Invalid code page specified 规定了无效代码页

Invalid country code or code page 无效国家代码或代码页

Invalid COMMAND.COM in drive x 驱动器 x 中的无效 COMMAND.COM

Invalid current directory 无效的当前目录

Invalid date 无效日期

Invalid device parameter from driver 设备驱动器的无效设备参量

Invalid directory 无效目录

Invalid disk change 无效磁盘的更换

Invalid drive in search path 在寻查路径中的无效驱动器

Invalid drive or filename 无效的驱动器或文件名

Invalid drive specification 无效驱动器说明

Invalid environment size specified 无效的环境大小规定

Invalid format file 无效的格式文件

Invalid filename or file not found 无效的文件名或找不到文件

Invalid keyboard code 无效的键盘代码

Invalid language specified 无效的语言规定

Invalid media or track 0 bad — disk unusable
无效媒体或坏的 0 磁道,磁盘不能用

Invalid number of parameters 参量数无效

Invalid numeric parameters 无效数字参量

Invalid numeric specification, switch error: "s:xxx"
无效的数字开关说明、开关错误:"s:xxx"

Invalid object module 无效的目标模块

Invalid partition table 无效分区表

Invalid path, not directory or directory not empty
无效路径,不是目录或目录不是空的

Invalid path or parameter 无效的路径与参数

Invalid signature in COUNTRY.SYS file COUNTRY.SYS 中的无效标志

Invalid signature in KEYBOARD.SYS file KEYBOARD.SYS 中的无效标志

Invalid stack parameter 无效的堆栈参数

Invalid subdirectory 无效子目录

Invalid switch 无效开关

Invalid switch character 无效开关字符

Invalid syntax 无效的句法

Invalid syntax on DISPLAY.SYS code page driver
在 DISPLAY.SYS 代码页驱动器上的无效句法

Invalid syntax on PRINTER.SYS code page driver
在 PRINTER.SYS 代码页驱动器上的无效句法

Invalid time 无效时间

Invalid volume label 无效的卷标记

KEYB has not been installed KEYB 没有被安装

LABEL not found 未找到标记

Last backup target not installed 未插入最后的备份目标软盘

Last file not backed up 未备份最后文件

Line too long 行太长
 List output is not assigned to a device 没有分配设备给列表输出
 Lock voilation 违反锁定
 Logging to file x 登记到文件 x
 Logical DOS drive created, drive letters changed or added
 逻辑 DOS 驱动器生成,驱动器字符的修改和增加
 LPT #: not rerouted LPT#:改变路线
 LPT #: rerouted to COMn: LPT#:改变路线到 COMn:
 LPT #: set for 80 LPT#:设置为 80
 LPT #: set for 132 LPT#:设置为 132
 Make sure a diskette is inserted into the drive and the door is closed
 查明软盘是否被插入驱动器,门是否被关闭
 Maximum available space is xxxx cylinders at cylinder yyyy
 最大可用空间是在磁道柱面 yyyy 上的 xxxx 磁道柱面
 Maximum number of logical DOS drive installed
 安装的逻辑驱动器的最大数
 Memory allocation error 存储器分配出错
 Mismatch DOS level number DOS 级数不匹配
 Missing from the file is either the device ID or the code page
 文件里缺少设备的 ID 或代码页
 Missing operating system 缺少操作系统
 MODE fff code page function completed MODE fff 代码页功能的完成
 Must specify COM1,COM2,COM3 or COM4
 必须规定 COM1,COM2,COM3 或 COM4
 Must specify destination line number 必须规定终点行号
 Name of list device [PRN] 列表设备名[PRINT]
 NEAR / FAR conflict 远近矛盾
 NLSFUNC already installed NLSFUNC 的驻留部分已经装入
 No append 没有附加
 No code page has been selected 代码页没有被选择
 No extended DOS partition to delete 没有删除扩展的 DOS 分区
 No file added 没有增加文件
 No files found 没有发现文件
 No file replaced 没有文件被替换
 No free file handles 没有自由文件处理
 No fixed disks present 磁盘不存在
 No logic drives defined 没有定义的逻辑驱动器
 No object modules specified 未规定目标模块
 No partitions to delete 没有分区供删除
 NO partitions make active 未能激活分区

NO path 无路径
 NO primary DOS partition to delete 没有主 DOS 分区供删除
 NO retry on paralld printer time--out 并行打印机超时勿再试
 NO room for system on destination disk 在目标磁盘上系统无空间
 NO room in directory for file 目录中文件无空间
 NO room in root directory 根目录中无空间
 NO source drive specified 没有指定源驱动器
 NO space for a xxxx cylinder partition xxxx 磁盘柱面分区无空间
 NO space to create a DOS partition 无空间建立 DOS 分区
 No space to create logic drive 没有空间产生逻辑驱动器
 NO subdirectories exist 不存在子目录
 NO system on default drive 默认驱动器上无系统
 NO target drive specified 没有指定的目标驱动器
 NON-DOS diskette 非 DOS 盘
 No version of graphic character set table is already loaded
 图形字符集表版本还没有装入
 Not--standed version of graphic character set table is already loaded
 装入了图形字符集表的非标准版本
 Not--system disk or disk error 非系统磁盘或磁盘错误
 Replace and strike a key when ready
 非系统磁盘或磁盘错误,更换,然后键入任一健
 Not able to back up file 不能备份文件
 Not able to restore file 不能重存文件
 Not able to memory 内存不足
 Not enough room to merge the entire file 没有足够的空间合并整个文件
 Not found 未找到
 One or more CON code pages invalid for given languge
 对给定的语言有一个或更多个无效的代码页
 Only non-bootable partition exist 只存在不可引导的分区
 Only partition on drive 1 can be made active
 只有驱动器 1 上的分区能被激活
 Out of environment space 超出了环境空间
 Out of space on list file 表格文件的空间超出
 Out of space on scratch file 暂时停用文件空间超出
 Out of space on VM.TMP VM.TMP 空间超出
 Parameter not compatible 能量不兼容
 Parameter not compatible with fixed disk 参量与硬盘不兼容
 Parity error or nonexistant memory error detected
 检测出奇偶性出错或不存在存储器错误

Partition selected (#) is not bootable, active partition not changed

选择的分区不能引导,有效分区不变

Partition is already active 分区已激活

Partition xx made active 分区 xx 被激活

Path not found 路径未找到

Path too long 路径太长

Pathname too long 路径名太长

Please replace original diskette in drive A: and press <ENTER>

在驱动器 A 中更换源盘并按 ENTER 键

Press any key to begin copying adding files 按任一键,开始追加文件

Press any key to begin copying file(s) 按任一键,开始拷贝文件

Press any key to begin recovery of the file(s) on drive x:

按任一键,开始恢复驱动器 X:上的文件

Press any key to replacing files 按任一键,开始更换文件

Previously prepared code page replaced 代替预先准备好的代码页

Primary DOS partition already exists 原始 DOS 分区已经存在

Primary DOS partition created 原始 DOS 分区已生成

Primary DOS partition deleted 原始 DOS 分区已删除

Print queue is full 打印队列为满

Printer error 打印机出错

Print queue is empty 打印队列为空

Printer lines per inch set 设置打印机每英寸的行数

Probable non-DOS disk 可能无 DOS 盘

Processing cannot continue 处理不能继续

Program size exceeds capacity of LINK, limit 704K

程序大小超出了 LINK 容量,LINK 的极限为 704K

Program terminated normally 程序正常结束

Program too big to fit in memory 程序太长,在内存中不合适

Read error, COUNTRY.SYS 读 COUNTRY.SYS 时出错

Read error, KEYBOARD.SYS 读 KEYBOARD.SYS 时出错

Read error in x:\level\level2 在读文件 x:\xxxx\xxxx 于内存期间出错

Reinsert diskette for drive x 再插入一个驱动器 x 的软盘

Replace <d:path\filename> (y/n) 是否要替换指出的文件

Replacing <d:path\filename> 正在替换指定文件

Request logical drive size exceeds the maximum available space

需要的逻辑驱动器的大小超出了最大可用空间

Relocation table overflow 再分配表溢出

Resident part of PRINT installed 安装了 PRINT 的常驻部分

Resident part of MODE loaded 装入了 MODE 的常驻部分

Resident part of NLSFUNC loaded 装入了 NLSFUNC 的常驻部分